|  |  |
| --- | --- |
| 1. Назив прописа Eвропске уније :  **РЕГУЛАТИВА САВЕТА (ЕУ) 2015/1589 од 13. јула 2015. године о утврђивању детаљних правила за примену члана 108 Уговора о функционисању Европске уније (кодификовани текст)** | 2. „CELEX” ознака ЕУ прописа  **32015R1589** |
| 3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа - Влада | 4. Датум израде табеле: |
| Обрађивач – Министарство финансија | 08/07/2019 |
| 5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:  **Предлог Закона о контроли државне помоћи** | 6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПAA: |
|  |  |
| 7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ: | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност[[1]](#footnote-1) | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| Article 1 | **Definitions**  For the purposes of this Regulation, the following definitions shall apply:  (a) ‘aid’ means any measure fulfilling all the criteria laid down in Article 107(1) TFEU;  (b) ‘existing aid’ means:  (i)without prejudice to Articles 144 and 172 of the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, to point 3 and the Appendix of Annex IV to the Act of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia, to points 2 and 3(b) and the Appendix of Annex V to the Act of Accession of Bulgaria and Romania, and to points 2 and 3(b) and the Appendix of Annex IV to the Act of Accession of Croatia, all aid which existed prior to the entry into force of the TFEU in the respective Member States, that is to say, aid schemes and individual aid which were put into effect before, and are still applicable after, the entry into force of the TFEU in the respective Member States;  (ii) authorised aid, that is to say, aid schemes and individual aid which have been authorised by the Commission or by the Council;  (iii) aid which is deemed to have been authorised pursuant to Article 4(6) of Regulation (EC) No 659/1999 or to Article 4(6) of this Regulation, or prior to Regulation (EC) No 659/1999 but in accordance with this procedure;  (iv) aid which is deemed to be existing aid pursuant to Article 17 of this Regulation;  (v) aid which is deemed to be an existing aid because it can be established that at the time it was put into effect it did not constitute an aid, and subsequently became an aid due to the evolution of the internal market and without having been altered by the Member State. Where certain measures become aid following the liberalisation of an activity by Union law, such measures shall not be considered as existing aid after the date fixed for liberalisation;  (c) ‘new aid’ means all aid, that is to say, aid schemes and individual aid, which is not existing aid, including alterations to existing aid;  (d) ‘aid scheme’ means any act on the basis of which, without further implementing measures being required, individual aid awards may be made to undertakings defined within the act in a general and abstract manner and any act on the basis of which aid which is not linked to a specific project may be awarded to one or several undertakings for an indefinite period of time and/or for an indefinite amount;  (e) ‘individual aid’ means aid that is not awarded on the basis of an aid scheme and notifiable awards of aid on the basis of an aid scheme;  (f) ‘unlawful aid’ means new aid put into effect in contravention of Article 108(3) TFEU;  (g) ‘misuse of aid’ means aid used by the beneficiary in contravention of a decision taken pursuant to Article 4(3) or Article 7(3) or (4) of Regulation (EC) No 659/1999 or Article 4(3) or Article 9(3) or (4) of this Regulation;  (h) ‘interested party’ means any Member State and any person, undertaking or association of undertakings whose interests might be affected by the granting of aid, in particular the beneficiary of the aid, competing undertakings and trade associations. | Члан 3 став 1, 2 и 3 | Државна помоћ је сваки стварни или потенцијални јавни расход или умањено остварење јавног прихода коју додељује давалац државне помоћи у било ком облику, којом се одређени учесник на тржишту ставља у повољнији положај у односу на конкуренте или се даје предност производњи одређене робе и/или услуга, којом се нарушава или постоји опасност од нарушавања конкуренције на тржишту и утиче на трговину између Републике Србије и земаља чланица Европске уније. Шема државне помоћи је скуп свих прописа који представљају основ за доделу државне помоћи корисницима који нису унапред одређени (познати), односно нацрта, или предлога прописа, који ће по доношењу представљати основ за доделу државне помоћи корисницима који нису унапред одређени (познати). Индивидуална државна помоћ је помоћ која се додељује на основу акта даваоца државне помоћи унапред одређеном кориснику или помоћ индивидуалном кориснику која се додељује на основу шеме државне помоћи а за коју постоји обавеза пријаве на основу овог закона. | ДУ | Нису пренете дефиниције нове помоћи, постојеће помоћи. |  |
| Article 2 | **Notification of new aid**  1. Save as otherwise provided in regulations made pursuant to Article 109 TFEU or to other relevant provisions thereof, any plans to grant new aid shall be notified to the Commission in sufficient time by the Member State concerned. The Commission shall inform the Member State concerned without delay of the receipt of a notification.  2. In a notification, the Member State concerned shall provide all necessary information in order to enable the Commission to take a decision pursuant to Articles 4 and 9 (‘complete notification’). | Члан 30. | Помоћ мора бити пријављена Комисији у случају да се додељује:  1) на основу прописа који представља шему државне помоћи;  2) на основу акта даваоца унапред одређеном кориснику (индивидуална помоћ);  3) индивидуална државна помоћ на основу шема државне помоћи, чија планирана  вредност, без обзира на врсту и број инструмената доделе, износи најмање десет милиона евра.  Пријава садржи све податке и информације на основу којих Комисија може правилно и  потпуно да утврди чињенично стање, односно оцени да ли је државна помоћ усклађена, а чију  садржину и облик Влада ближе уређује.  Подносилац пријаве је предлагач прописа, давалац или скуп даваоца државне помоћи,  који подноси Комисији пријаву.  За тачност и истинитост података наведених у пријави је одговоран подносилац пријаве. | ПУ |  |  |
| Article 3 | **Standstill clause**  Aid notifiable pursuant to Article 2(1) shall not be put into effect before the Commission has taken, or is deemed to have taken, a decision authorising such aid. | Члан 30 став 5 | Помоћ која подлеже обавези пријаве, не може се доделити пре него што Комисија донесе  мишљење односно решење којим се оцењује усклађеност са правилима о додели државне  помоћи. | ПУ |  |  |
| Article 4 | **Preliminary examination of the notification and decisions of the Commission**  1. The Commission shall examine the notification as soon as it is received. Without prejudice to Article 10, the Commission shall take a decision pursuant to paragraphs 2, 3 or 4 of this Article.  2. Where the Commission, after a preliminary examination, finds that the notified measure does not constitute aid, it shall record that finding by way of a decision.  3. Where the Commission, after a preliminary examination, finds that no doubts are raised as to the compatibility with the internal market of a notified measure, in so far as it falls within the scope of Article 107(1) TFEU, it shall decide that the measure is compatible with the internal market (‘decision not to raise objections’). The decision shall specify which exception under the TFEU has been applied.  4. Where the Commission, after a preliminary examination, finds that doubts are raised as to the compatibility with the internal market of a notified measure, it shall decide to initiate proceedings pursuant to Article 108(2) TFEU (‘decision to initiate the formal investigation procedure’).  5. The decisions referred to in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article shall be taken within 2 months. That period shall begin on the day following the receipt of a complete notification. The notification shall be considered as complete if, within 2 months from its receipt, or from the receipt of any additional information requested, the Commission does not request any further information. The period can be extended with the consent of both the Commission and the Member State concerned. Where appropriate, the Commission may fix shorter time limits.  6. Where the Commission has not taken a decision in accordance with paragraphs 2, 3 or 4 within the period laid down in paragraph 5, the aid shall be deemed to have been authorised by the Commission. The Member State concerned may thereupon implement the measures in question after giving the Commission prior notice thereof, unless the Commission takes a decision pursuant to this Article within a period of 15 working days following receipt of the notice. |  | Предлагач односно доносилац прописа дужан је да нацрт односно предлог прописа и пријаву из члана 30. овог закона достави Комисији ради оцене његове усклађености са правилима о додели државне помоћи. Пропис из става 1. овог члана може се приликом доношења, односно утврђивања предлога разматрати само уз мишљење Комисије које садржи оцену степена усклађености. Комисија даје мишљење о усклађености прописа који садрже услове или критеријуме за доделу државне помоћи са овим законом у року од 60 дана од дана пријема потпуне пријаве. Изузетно од става 3. овог члана, ако пропис не садржи довољно услова или критеријума за оцену усклађености, Комисија у мишљењу истиче неопходност прописивања додатних услова или критеријума, а по потреби указује на обавезу пријаве индивидуалне помоћи која се додељује на основу тог прописа. Ако је пропис усвојен а нарочито уколико су средства додељена на основу прописа без претходне оцене степена усклађености Комисије сходно ставу 2. овог члана, Комисија обавештава доносиоца, односно предлагача прописа о обавези усклађивања са овим законом. Обавештење из става 5. овог члана са предлогом о начину усклађивања и неопходним мерама из овог закона се доставља Влади ради информисања. | ПУ |  |  |
| Article 5 | **Request for information made to the notifying Member State**  1. Where the Commission considers that information provided by the Member State concerned with regard to a measure notified pursuant to Article 2 is incomplete, it shall request all necessary additional information. Where a Member State responds to such a request, the Commission shall inform the Member State of the receipt of the response.  2. Where the Member State concerned does not provide the information requested within the period prescribed by the Commission or provides incomplete information, the Commission shall send a reminder, allowing an appropriate additional period within which the information shall be provided.  3. The notification shall be deemed to be withdrawn if the requested information is not provided within the prescribed period, unless, before the expiry of that period, either the period has been extended with the consent of both the Commission and the Member State concerned, or the Member State concerned, in a duly reasoned statement, informs the Commission that it considers the notification to be complete because the additional information requested is not available or has already been provided. In that case, the period referred to in Article 4(5) shall begin on the day following receipt of the statement. If the notification is deemed to be withdrawn, the Commission shall inform the Member State thereof. | Члан 32 | Поступак претходне контроле покреће се пријавом државне помоћи.  Ако се државна помоћ додељује одређеном учеснику на тржишту из више извора, путем  различитих инструмената, а која има јединствен циљ и намену, подносилац пријаве је дужан да  именује све даваоце и инструменте путем којих се државна помоћ додељује.  Ако се утврди да пријава не испуњава услове или да странка није извршила допуну  непотпуне пријаве по налогу Комисије односно да акт не садржи правни основ за доделу  државне помоћи, пријава се одбацује закључком који доноси Савет Комисије.  Комисија доноси решење у року од 60 дана од дана пријема потпуне пријаве | ПУ |  |  |
| Article 6 | **Formal investigation procedure**  1. The decision to initiate the formal investigation procedure shall summarise the relevant issues of fact and law, shall include a preliminary assessment of the Commission as to the aid character of the proposed measure and shall set out the doubts as to its compatibility with the internal market. The decision shall call upon the Member State concerned and upon other interested parties to submit comments within a prescribed period which shall normally not exceed 1 month. In duly justified cases, the Commission may extend the prescribed period.  2. The comments received shall be submitted to the Member State concerned. If an interested party so requests, on grounds of potential damage, its identity shall be withheld from the Member State concerned. The Member State concerned may reply to the comments submitted within a prescribed period which shall normally not exceed 1 month. In duly justified cases, the Commission may extend the prescribed period. | Члан 36 став 1, 2 и 3  Члан 37 | Када на основу сопствених информација или иницијативе дође до општих сазнања да су  на основу одређеног акта који није пропис додељена средства која се могу односити се на  државну помоћ, Комисија може закључком покренути претходни поступак.  Закључак из става 1. овог члана се доставља даваоцу са налогом и роком да се на  закључак изјасни.  Рок из става 2. овог члана се може у оправданим случајевима продужити.  Комисија покреће поступак накнадне контроле по службеној дужности, када на основу  сопствених информација, достављених иницијатива и других расположивих података основано  претпостави да је државна помоћ додељена супротно одредбама овог закона односно да се  користи или је коришћена супротно одредбама овог закона.  О покретању поступка доноси се закључак који садржи правни основ и образложен разлоге за покретање поступка, као и позив свим заинтересованим лицима који располажу подацима, исправама или другим релевантним информацијама, да их доставе Комисији.  Против закључка о покретању поступка није дозвољена посебна жалба, нити се може  покренути управни спор.  Закључак о покретању поступка може се побијати тужбом против коначног решења Комисије.  До доношења решења у поступку накнадне контроле, Комисија може да наложи даваоцу меру у складу са овим законом а којом се налаже привремено обустављање доделе државне  помоћи. | ПУ |  |  |
| Article 7 | **Request for information made to other sources**  1. After the initiation of the formal investigation procedure provided for in Article 6, in particular as regards technically complex cases subject to substantive assessment, the Commission may, if the information provided by a Member State concerned during the course of the preliminary examination is not sufficient, request any other Member State, an undertaking or an association of undertakings to provide all market information necessary to enable the Commission to complete its assessment of the measure at stake taking due account of the principle of proportionality, in particular for small and medium-sized enterprises.  2. The Commission may request information only:  (a) if it is limited to formal investigation procedures that have been identified by the Commission as being ineffective to date; and  (b) in so far as aid beneficiaries are concerned, if the Member State concerned agrees to the request.  3. The undertakings or associations of undertakings providing information following a Commission's request for market information based on paragraphs 6 and 7 shall submit their answer simultaneously to the Commission and to the Member State concerned, to the extent that the documents provided do not include information that is confidential vis-à-vis that Member State.  The Commission shall steer and monitor the information transmission between the Member States, undertakings or associations of undertakings concerned, and verify the purported confidentiality of the information transmitted.  4. The Commission shall request only information that is at the disposal of the Member State, undertaking or association of undertakings concerned by the request.  5. Member States shall provide the information on the basis of a simple request and within a time limit prescribed by the Commission which should normally not exceed 1 month. Where a Member State does not provide the information requested within that period or provides incomplete information, the Commission shall send a reminder.  6. The Commission may, by simple request, require an undertaking or an association of undertakings to provide information. Where the Commission sends a simple request for information to an undertaking or an association of undertakings, it shall state the legal basis and the purpose of the request, specify what information is required and prescribe a proportionate time limit within which the information is to be provided. It shall also refer to the fines provided for in Article 8(1) for supplying incorrect or misleading information.  7. The Commission may, by decision, require an undertaking or an association of undertakings to provide information. Where the Commission, by decision, requires an undertaking or an association of undertakings to supply information, it shall state the legal basis, the purpose of the request, specify what information is required and prescribe a proportionate time limit within which the information is to be provided. It shall also indicate the fines provided for in Article 8(1) and shall indicate or impose the periodic penalties payments provided for in Article 8(2), as appropriate. In addition, it shall indicate the right of the undertaking or association of undertakings to have the decision reviewed by the Court of Justice of the European Union.  8. When issuing a request under paragraph 1 or 6 of this Article, or adopting a decision under paragraph 7, the Commission shall also simultaneously provide the Member State concerned with a copy thereof. The Commission shall indicate the criteria by which it selected the recipients of the request or decision.  9. The owners of the undertakings or their representatives, or, in the case of legal persons, companies, firms or associations without legal personality, the persons authorised to represent them by law or by their constitution, shall supply on their behalf the information requested or required. Persons duly authorised to act may supply the information on behalf of their clients. The latter shall nevertheless be held fully responsible if the information supplied is incorrect, incomplete or misleading. | Члан 37 став 2  Члан 42 став 1, 2 3 и 4 | О покретању поступка доноси се закључак који садржи правни основ и образложен разлоге за покретање поступка, као и позив свим заинтересованим лицима који располажу подацима, исправама или другим релевантним информацијама, да их доставе Комисији.  Комисија закључком налаже странци у поступку доставу информација, података и  докумената који су од значаја за поступак, а она је дужна да поступи по закључцима овлашћеног  службеног лица у року одређеном тим закључком.  Уколико се информације, подаци и документа који су предмет налога из става 1. налазе  код корисника државне помоћи, давалац је дужан да захтев без одлагања проследи кориснику.  Ако се основано претпостави да се тражени подаци, ствари или исправе налазе код  трећих лица, Комисија ће захтевом тражити њихову доставу, односно омогућавање увида.  Лица којима је достављен захтев из ст. 2. и 3. овог члана дужна су да доставе, односно  ставе на увид податке, исправе и ствари које су предмет захтева, осим у случајевима  предвиђеним законом. | ПУ |  |  |
| Article 8 | **Fines and periodic penalty payments**  1. The Commission may, if deemed necessary and proportionate, impose by decision on undertakings or associations of undertakings fines not exceeding 1 % of their total turnover in the preceding business year where they, intentionally or through gross negligence:  (a) supply incorrect or misleading information in response to a request made pursuant to Article 7(6);  (b) supply incorrect, incomplete or misleading information in response to a decision adopted pursuant to Article 7(7), or do not supply the information within the prescribed time limit.  2. The Commission may, by decision, impose on undertakings or associations of undertakings periodic penalty payments where an undertaking or association of undertakings fails to supply complete and correct information as requested by the Commission by decision adopted pursuant to Article 7(7).  The periodic penalty payments shall not exceed 5 % of the average daily turnover of the undertaking or association concerned in the preceding business year for each working day of delay, calculated from the date established in the decision, until it supplies complete and correct information as requested or required by the Commission.  3. In fixing the amount of the fine or periodic penalty payment, regard shall be had to the nature, gravity and duration of the infringement, taking due account of the principles of proportionality and appropriateness, in particular for small and medium-sized enterprises.  4. Where the undertakings or associations of undertakings have satisfied the obligation which the periodic penalty payment was intended to enforce, the Commission may reduce the definitive amount of the periodic penalty payment compared to that under the original decision imposing periodic penalty payments. The Commission may also waive any periodic penalty payment.  5. Before adopting any decision in accordance with paragraph 1 or 2 of this Article, the Commission shall set a final deadline of 2 weeks to receive the missing market information from the undertakings or associations of undertakings concerned and also give them the opportunity of making known their views.  6. The Court of Justice of the European Union shall have unlimited jurisdiction within the meaning of Article 261 TFEU to review fines or periodic penalty payments imposed by the Commission. It may cancel, reduce or increase the fine or periodic penalty payment imposed. | Члан 53 | Комисија може, кориснику или учеснику на тржишту одредити меру периодичног  пенала у износу од 5.000,00 динара до 200.000,00 динара за сваки дан понашања супротно  налогу Комисије, односно непоступања по том налогу, ако:  1) не поступи по налогу из закључка службеног лица из чл. 42. став 5. овог закона,  2) неблаговремено извршава обавезе наложене закључком Комисије,  3) достави нетачне или непотпуне податке.  Дневни износ мере периодичног пенала не може бити већи од 5% вредности просечног  дневног промета корисника или другог учесника на тржишту.  Изузетно, Комисија може ослободити мере периодичног пенала из става 1. овог члана,  уколико корисник или други учесник на тржишту докаже да би довела до стечаја или престанка  обављања пословне делатности корисника или отежаног пословања. | ПУ | Регулатива Европске уније не садржи новчани распон пенала већ се он увек одређује у процентима, као ни одредбу да Комисија може ослободити корисника плаћања изреченог пенала, већ само његово умањење. |  |
| Article 9 | **Decisions of the Commission to close the formal investigation procedure**  1. Without prejudice to Article 10, the formal investigation procedure shall be closed by means of a decision as provided for in paragraphs 2 to 5 of this Article.  2. Where the Commission finds that, where appropriate following modification by the Member State concerned, the notified measure does not constitute aid, it shall record that finding by way of a decision.  3. Where the Commission finds that, where appropriate following modification by the Member State concerned, the doubts as to the compatibility of the notified measure with the internal market have been removed, it shall decide that the aid is compatible with the internal market (‘positive decision’). That decision shall specify which exception under the TFEU has been applied.  4. The Commission may attach to a positive decision conditions subject to which aid may be considered compatible with the internal market and may lay down obligations to enable compliance with the decision to be monitored (‘conditional decision’).  5. Where the Commission finds that the notified aid is not compatible with the internal market, it shall decide that the aid shall not be put into effect (‘negative decision’).  6. Decisions taken pursuant to paragraphs 2 to 5 shall be taken as soon as the doubts referred to in Article 4(4) have been removed. The Commission shall as far as possible endeavour to adopt a decision within a period of 18 months from the opening of the procedure. This time limit may be extended by common agreement between the Commission and the Member State concerned.  7. Once the time limit referred to in paragraph 6 of this Article has expired, and should the Member State concerned so request, the Commission shall, within 2 months, take a decision on the basis of the information available to it. If appropriate, where the information provided is not sufficient to establish compatibility, the Commission shall take a negative decision.  8. Before adopting any decision in accordance with paragraphs 2 to 5, the Commission shall give the Member State concerned the opportunity of making known its views, within a time-limit that shall not normally exceed 1 month, on the information received by the Commission and provided to the Member State concerned pursuant to Article 7(3).  9. The Commission shall not use confidential information provided by respondents, which cannot be aggregated or otherwise be anonymised, in any decision taken in accordance with paragraphs 2 to 5 of this Article, unless it has obtained their agreement to disclose that information to the Member State concerned. The Commission may take a reasoned decision, which shall be notified to the undertaking or association of undertakings concerned, finding that information provided by a respondent and marked as confidential is not protected, and setting a date after which the information will be disclosed. That period shall not be less than 1 month.  10. The Commission shall take due account of the legitimate interests of undertakings in the protection of their business secrets and other confidential information. An undertaking or an association of undertakings providing information pursuant to Article 7, and which is not a beneficiary of the State aid measure in question, may request, on grounds of potential damage, that its identity be withheld from the Member State concerned. | Члан 36 став 5, 6 и 7 | Ако основано претпостави да су средства из става 1. додељена супротно одредбама овог  закона, Комисија наставља контролу у поступку накнадне контроле из члана 37. о чему доноси  посебан закључак.  Ако на основу изјашњења утврди да не постоји основана претпоставка да је додељена  државна помоћ неусклађена односно ненаменски коришћена, Комисија доноси решење које  садржи оцену о усклађености.  Претходни поступак се обуставља ако Комисија утврди да се додељена средства не  односе на државну помоћ, о чему Комисија доноси закључак. | ПУ |  |  |
| Article 10 | **Withdrawal of notification**  1. The Member State concerned may withdraw the notification within the meaning of Article 2 in due time before the Commission has taken a decision pursuant to Article 4 or to Article 9.  2. In cases where the Commission initiated the formal investigation procedure, the Commission shall close that procedure. | Члан 33 | Странка може одустати од пријаве или изменити пријаву потпуно или делимично до  доношења коначне одлуке.  У случају измене пријаве, Комисија ће наставити са поступком, с тим што рок за доношење решења почиње да тече изнова.  Када странка одустане у потпуности од пријаве, председник Комисије ће донети решење  којим се обуставља поступак. | ПУ |  |  |
| Article 11 | **Revocation of a decision**  The Commission may revoke a decision taken pursuant to Article 4(2) or (3), or Article 9(2), (3) or (4), after having given the Member State concerned the opportunity to submit its comments, where the decision was based on incorrect information provided during the procedure which was a determining factor for the decision. Before revoking a decision and taking a new decision, the Commission shall open the formal investigation procedure pursuant to Article 4(4). Articles 6, 9 and 12, Article 13(1) and Articles 15, 16 and 17 shall apply mutatis mutandis. | Члан 176. – 184. Закона о општем управном поступку |  | ПУ | Законом о општем управном поступку прописане су процедуре које се односе на понављање, поништавање и укидање одлуке у управном поступку (чл. 176 – 184) |  |
| Article 12 | **Examination, request for information and information injunction**  1. Without prejudice to Article 24, the Commission may on its own initiative examine information regarding alleged unlawful aid from whatever source.  The Commission shall examine without undue delay any complaint submitted by any interested party in accordance with Article 24(2) and shall ensure that the Member State concerned is kept fully and regularly informed of the progress and outcome of the examination.  2. If necessary, the Commission shall request information from the Member State concerned. Article 2(2) and Article 5(1) and (2) shall apply mutatis mutandis.  After the initiation of the formal investigation procedure, the Commission may also request information from any other Member State, from an undertaking, or association of undertakings in accordance with Articles 7 and 8, which shall apply mutatis mutandis.  3. Where, despite a reminder pursuant to Article 5(2), the Member State concerned does not provide the information requested within the period prescribed by the Commission, or where it provides incomplete information, the Commission shall by decision require the information to be provided (‘information injunction’). The decision shall specify what information is required and prescribe an appropriate period within which it is to be supplied. | Члан 36 став 1, 2 и 3  Члан 42. | Када на основу сопствених информација или иницијативе дође до општих сазнања да су  на основу одређеног акта који није пропис додељена средства која се могу односити се на  државну помоћ, Комисија може закључком покренути претходни поступак.  Закључак из става 1. овог члана се доставља даваоцу са налогом и роком да се на  закључак изјасни.  Рок из става 2. овог члана се може у оправданим случајевима продужити.  Комисија закључком налаже странци у поступку доставу информација, података и  докумената који су од значаја за поступак, а она је дужна да поступи по закључцима овлашћеног  службеног лица у року одређеном тим закључком.  Уколико се информације, подаци и документа који су предмет налога из става 1. налазе  код корисника државне помоћи, давалац је дужан да захтев без одлагања проследи кориснику.  Ако се основано претпостави да се тражени подаци, ствари или исправе налазе код  трећих лица, Комисија ће захтевом тражити њихову доставу, односно омогућавање увида.  Лица којима је достављен захтев из ст. 2. и 3. овог члана дужна су да доставе, односно  ставе на увид податке, исправе и ствари које су предмет захтева, осим у случајевима  предвиђеним законом.  У случају непоступања по захтеву из ст. 2. и 3. овог члана, Комисија ће закључком  наложити поменутим лицима достављање података, исправа и ствари, уз упозорење да у случају  непоступања, или поступања супротно налогу, Комисија може одредити периодични пенал у  складу са овим законом.  За непоступање странке у поступку по налогу овлашћеног службеног лица из става 1.  овог члана, Комисија може обавестити Владу.  Закључак и захтеви из овог члана садрже правни основ, предмет и сврху, образложење,  рок за поступање, упутство о начину на који се може затражити заштита података који се  достављају. | ПУ |  |  |
| Article 13 | **Injunction to suspend or provisionally recover aid**  1. The Commission may, after giving the Member State concerned the opportunity to submit its comments, adopt a decision requiring the Member State to suspend any unlawful aid until the Commission has taken a decision on the compatibility of the aid with the internal market (‘suspension injunction’).  2. The Commission may, after giving the Member State concerned the opportunity to submit its comments, adopt a decision requiring the Member State provisionally to recover any unlawful aid until the Commission has taken a decision on the compatibility of the aid with the internal market (‘recovery injunction’), if all the following criteria are fulfilled:  (a) according to an established practice there are no doubts about the aid character of the measure concerned;  (b) there is an urgency to act;  (c) there is a serious risk of substantial and irreparable damage to a competitor.  Recovery shall be effected in accordance with the procedure set out in Article 16(2) and (3). After the aid has been effectively recovered, the Commission shall take a decision within the time limits applicable to notified aid.  The Commission may authorise the Member State to couple the refunding of the aid with the payment of rescue aid to the firm concerned.  The provisions of this paragraph shall be applicable only to unlawful aid implemented after the entry into force of Regulation (EC) No 659/1999. | Члан 52 став 1, 2 и 3 | Када у поступку накнадне контроле утврди неусклађеност помоћи са правилима за  доделу државне помоћи, Комисија може одредити меру понашања, меру којом налаже повраћај  државне помоћи или другу управну меру у складу са овим законом.  Комисија може одредити меру која за циљ има отклањање неусклађености односно  спречавање доделе државне помоћи, која се нарочито састоји у привременом или трајном  обустављању вршења радњи доделе државне помоћи (мере понашања).  ја).  Изузетно, Комисија може ослободити од повраћаја износа затезне камате из става 3. овог  члана, уколико давалац докаже да би то довело до стечаја или престанка обављања пословне  делатности корисника.  О усвојеним мерама из става 1. овог члана, Комисија обавештава и орган надлежан за  послове државне ревизије односно буџетске инспекције. | ДУ | Предлог закона прописује могућност ослобођења од повраћаја помоћи, што није прописано Регулативом Савета 2015/1589 |  |
| Article 14 | **Non-compliance with an injunction decision**  If the Member State fails to comply with a suspension injunction or a recovery injunction, the Commission shall be entitled, while carrying out the examination on the substance of the matter on the basis of the information available, to refer the matter to the Court of Justice of the European Union directly and apply for a declaration that the failure to comply constitutes an infringement of the TFEU. |  |  | НП |  |  |
| Article 15 | **Decisions of the Commission**  1. The examination of possible unlawful aid shall result in a decision pursuant to Article 4(2), (3) or (4). In the case of decisions to initiate the formal investigation procedure, proceedings shall be closed by means of a decision pursuant to Article 9. If a Member State fails to comply with an information injunction, that decision shall be taken on the basis of the information available.  2. In cases of possible unlawful aid and without prejudice to Article 13(2), the Commission shall not be bound by the time-limit set out in Articles 4(5), 9(6) and 9(7).  3. Article 11 shall apply mutatis mutandis. | Члан 29 | Комисија прати стање на тржишту кроз претходну односно накнадну контролу државне  помоћи, и оцењује усклађеност помоћи са правилима о додели државне помоћи.  Државна помоћ се пријављује Комисији пре доделе, ради оцене усклађености са  правилима за доделу.  Акти Комисије којима се оцењује усклађеност, обавезно садрже квалификацију степена  усклађености (усклађен, неусклађен и делимично усклађен) и пратеће образложење.  Државна помоћ која је оцењена као неусклађена сматра се недозвољеном државном  помоћи | ПУ |  |  |
| Article 16 | **Recovery of aid**  1. Where negative decisions are taken in cases of unlawful aid, the Commission shall decide that the Member State concerned shall take all necessary measures to recover the aid from the beneficiary (‘recovery decision’). The Commission shall not require recovery of the aid if this would be contrary to a general principle of Union law.  2. The aid to be recovered pursuant to a recovery decision shall include interest at an appropriate rate fixed by the Commission. Interest shall be payable from the date on which the unlawful aid was at the disposal of the beneficiary until the date of its recovery.  3. Without prejudice to any order of the Court of Justice of the European Union pursuant to Article 278 TFEU, recovery shall be effected without delay and in accordance with the procedures under the national law of the Member State concerned, provided that they allow the immediate and effective execution of the Commission's decision. To this effect and in the event of a procedure before national courts, the Member States concerned shall take all necessary steps which are available in their respective legal systems, including provisional measures, without prejudice to Union law. | Члан 52 став 3 и 4 | Уколико утврди неусклађеност, Комисија налаже даваоцу државне помоћи да, без  одлагања, предузме мере у циљу повраћаја додељеног износа државне помоћи, увећаног за  законску затезну камату, почев од дана коришћења те помоћи до дана повраћаја искоришћеног  износа и да одмах обустави даљу доделу неискоришћеног дела државне помоћи (мера  повраћаја).  Изузетно, Комисија може ослободити од повраћаја износа затезне камате из става 3. овог  члана, уколико давалац докаже да би то довело до стечаја или престанка обављања пословне  делатности корисника. | ДУ | У Регулативи Савета нема изузетка од повраћаја помоћи због последице стечаја или престанка обављања пословне делатности односног корисника. |  |
| Article 17 | **Limitation period for the recovery of aid**  1. The powers of the Commission to recover aid shall be subject to a limitation period of 10 years.  2. The limitation period shall begin on the day on which the unlawful aid is awarded to the beneficiary either as individual aid or as aid under an aid scheme. Any action taken by the Commission or by a Member State, acting at the request of the Commission, with regard to the unlawful aid shall interrupt the limitation period. Each interruption shall start time running afresh. The limitation period shall be suspended for as long as the decision of the Commission is the subject of proceedings pending before the Court of Justice of the European Union.  3. Any aid with regard to which the limitation period has expired shall be deemed to be existing aid. | Члан 55 | По истеку периода од десет година, Комисија не може да наложи повраћај државне помоћи.  Рок из става 1. овог члана се обрачунава почев од дана доделе државне помоћи, без обзира да ли је додељена као индивидуална или на основу шеме.  Застарелост из става 1. овог члана се прекида сваком радњом Комисије или странке у поступку у вези са неусклађеном државном помоћи, након чега рок почиње поново да тече.  Уколико се о одлуци Комисије води управни спор, застарелост се обуставља до правоснажности судске одлуке. | ПУ |  |  |
| Article 18 | **Limitation period for the imposition of fines and periodic penalty payments**  1. The powers conferred on the Commission by Article 8 shall be subject to a limitation period of 3 years.  2. The period provided for in paragraph 1 shall start on the day on which the infringement referred to in Article 8 is committed. However, in the case of continuing or repeated infringements, the period shall begin on the day on which the infringement ceases.  3. Any action taken by the Commission for the purpose of the investigation or proceedings in respect of an infringement referred to in Article 8 shall interrupt the limitation period for the imposition of fines or periodic penalty payments, with effect from the date on which the action is notified to the undertaking or association of undertakings concerned.  4. After each interruption, the limitation period shall start running afresh. However, the limitation period shall expire at the latest on the day on which a period of 6 years has elapsed without the Commission having imposed a fine or a periodic penalty payment. That period shall be extended by the time during which the limitation period is suspended in accordance with paragraph 5 of this Article.  5. The limitation period for the imposition of fines or periodic penalty payments shall be suspended for as long as the decision of the Commission is the subject of proceedings pending before the Court of Justice of the European Union. | Члан 55 став 5 | Мера периодичног пенала из члана 53. овог закона не може се одредити протеком једне године од дана пропуштања извршења радње или обавезе наложене од стране Комисије. | ДУ | У Регулативи Савјета прописано је да мере периодничних пернала подлежу року застарелости од 3 године. |  |
| Article 19 | **Limitation periods for the enforcement of fines and periodic penalty payments**  1. The powers of the Commission to enforce decisions adopted pursuant to Article 8 shall be subject to a limitation period of 5 years.  2. The period provided for in paragraph 1 shall start on the day on which the decision taken pursuant to Article 8 becomes final.  3. The limitation period provided for in paragraph 1 of this Article shall be interrupted:  (a) by notification of a decision modifying the original amount of the fine or periodic penalty payment or refusing an application for modification;  (b) by any action of a Member State, acting at the request of the Commission, or of the Commission, intended to enforce payment of the fine or periodic penalty payment.  4. After each interruption, the limitation period shall start running afresh.  5. The limitation period provided for in paragraph 1 shall be suspended for so long as:  (a) the respondent is allowed time to pay;  (b) the enforcement of payment is suspended pursuant to a decision of the Court of Justice of the European Union. | НП |  |  |  |  |
| Article 20 | **Misuse of aid**  Without prejudice to Article 28, the Commission may, in cases of misuse of aid, initiate the formal investigation procedure pursuant to Article 4(4). Articles 6 to 9, 11 and 12, Article 13(1) and Articles 14 to 17 shall apply mutatis mutandis. | Члан 36 став 5  Члан 37 | Ако основано претпостави да су средства из става 1. додељена супротно одредбама овог  закона, Комисија наставља контролу у поступку накнадне контроле из члана 37. о чему доноси  посебан закључак.  Комисија покреће поступак накнадне контроле по службеној дужности, када на основу  сопствених информација, достављених иницијатива и других расположивих података основано  претпостави да је државна помоћ додељена супротно одредбама овог закона односно да се  користи или је коришћена супротно одредбама овог закона.  О покретању поступка доноси се закључак који садржи правни основ и образложене  разлоге за покретање поступка, као и позив свим заинтересованим лицима који располажу  подацима, исправама или другим релевантним информацијама, да их доставе Комисији.  Против закључка о покретању поступка није дозвољена посебна жалба, нити се може  покренути управни спор.  Закључак о покретању поступка може се побијати тужбом против коначног решења  Комисије.  До доношења решења у поступку накнадне контроле, Комисија може да наложи даваоцу  меру у складу са овим законом а којом се налаже привремено обустављање доделе државне  помоћи. | ПУ |  |  |
| Article 21 | **Cooperation pursuant to Article 108(1) TFEU**  1. The Commission shall obtain from the Member State concerned all necessary information for the review, in cooperation with the Member State, of existing aid schemes pursuant to Article 108(1) TFEU.  2. Where the Commission considers that an existing aid scheme is not, or is no longer, compatible with the internal market, it shall inform the Member State concerned of its preliminary view and give the Member State concerned the opportunity to submit its comments within a period of 1 month. In duly justified cases, the Commission may extend this period. | Члан 51 | Комисија израђује извештај о попису свих шема државне помоћи, који се доставља Влади у првом кварталу текуће године за претходну годину.  Извештај о попису шема обавезно садржи листу прописа са оценом усклађености и препорукама Комисије.  Давалац државне помоћи доставља Комисији план усвајања шема државне помоћи за наредну буџетску годину и јасан временски оквир за усвајање, а најкасније до 15. децембра  текуће године. | ДУ | Предлогом закона нису утврђене процедуре које се односе на постојеће шеме државне помоћи, и њихово усклађивање. |  |
| Article 22 | **Proposal for appropriate measures**  Where the Commission, in the light of the information submitted by the Member State pursuant to Article 21, concludes that the existing aid scheme is not, or is no longer, compatible with the internal market, it shall issue a recommendation proposing appropriate measures to the Member State concerned. The recommendation may propose, in particular:  (a) substantive amendment of the aid scheme; or  (b) introduction of procedural requirements; or  (c) abolition of the aid scheme. | Члан 52 став 1 и 2 | Када у поступку накнадне контроле утврди неусклађеност помоћи са правилима за  доделу државне помоћи, Комисија може одредити меру понашања, меру којом налаже повраћај  државне помоћи или другу управну меру у складу са овим законом.  Комисија може одредити меру која за циљ има отклањање ње Комисије. односно спречавање доделе државне помоћи, која се нарочито састоји у привременом или трајном  обустављању вршења радњи доделе државне помоћи (мере понашања). | ПУ |  |  |
| Article 23 | **Legal consequences of a proposal for appropriate measures**  1. Where the Member State concerned accepts the proposed measures and informs the Commission thereof, the Commission shall record that finding and inform the Member State thereof. The Member State shall be bound by its acceptance to implement the appropriate measures.  2. Where the Member State concerned does not accept the proposed measures and the Commission, having taken into account the arguments of the Member State concerned, still considers that those measures are necessary, it shall initiate proceedings pursuant to Article 4(4). Articles 6, 9 and 11 shall apply mutatis mutandis. |  |  | НП |  |  |
| Article 24 | **Rights of interested parties**  1. Any interested party may submit comments pursuant to Article 6 following a Commission decision to initiate the formal investigation procedure. Any interested party which has submitted such comments and any beneficiary of individual aid shall be sent a copy of the decision taken by the Commission pursuant to Article 9.  2. Any interested party may submit a complaint to inform the Commission of any alleged unlawful aid or any alleged misuse of aid. To that effect, the interested party shall duly complete a form that has been set out in an implementing provision referred to in Article 33 and shall provide the mandatory information requested therein.  Where the Commission considers that the interested party does not comply with the compulsory complaint form, or that the facts and points of law put forward by the interested party do not provide sufficient grounds to show, on the basis of a prima facie examination, the existence of unlawful aid or misuse of aid, it shall inform the interested party thereof and call upon it to submit comments within a prescribed period which shall not normally exceed 1 month. If the interested party fails to make known its views within the prescribed period, the complaint shall be deemed to have been withdrawn. The Commission shall inform the Member State concerned when a complaint has been deemed to have been withdrawn.  The Commission shall send a copy of the decision on a case concerning the subject matter of the complaint to the complainant.  3. At its request, any interested party shall obtain a copy of any decision pursuant to Articles 4 and 9, Article 12(3) and Article 13. | Члан 40  Члан 41 | Странка у поступку има право да се изјашњава о чињеницама или околностима које су  предмет утврђивања у испитном поступку, да предлаже извођење доказа или доставља доказе,  као и да се изјашњава на обавештења која јој Комисија упути у току испитног поступка.  Странка у поступку је дужна да поступа по закључцима овлашћеног службеног лица.  Странка има право да разгледа списе предмета и да о свом трошку копира поједине  делове списа.  Лица која су подносиоци иницијативе, даваоци информација и остала лица која докажу  свој правни интерес за праћење поступка, имају право да буду обавештавани о току поступка,  о чему се подноси захтев Комисији.  О оправданости захтева из става 1. овог члана одлучује овлашћено службено лице.  Овлашћено службено лице је дужно да достави основне информације о току поступка,  осим оних информација које могу утицати на даљи ток поступка. | ПУ |  |  |
| Article 25 | **Investigations into sectors of the economy and into aid instruments**  1. Where the information available substantiates a reasonable suspicion that State aid measures in a particular sector or based on a particular aid instrument may materially restrict or distort competition within the internal market in several Member States, or that existing aid measures in a particular sector in several Member States are not, or no longer, compatible with the internal market, the Commission may conduct an inquiry across various Member States into the sector of the economy or the use of the aid instrument concerned. In the course of that inquiry, the Commission may request the Member States and/or the undertakings or associations of undertakings concerned to supply the necessary information for the application of Articles 107 and 108 TFEU, taking due account of the principle of proportionality.  The Commission shall state the reasons for the inquiry and for the choice of addressees in all requests for information sent under this Article.  The Commission shall publish a report on the results of its inquiry into particular sectors of the economy or particular aid instruments across various Member States and shall invite the Member States and any undertakings or associations of undertakings concerned to submit comments.  2. Information obtained from sector inquiries may be used in the framework of procedures under this Regulation.  3. Articles 5, 7 and 8 of this Regulation shall apply mutatis mutandis. | Члан 49 | У случају постојања основане претпоставке да мере државне помоћи у одређеном  сектору привреде или утемељене на одређеном инструменту помоћи из члана 3. овог закона  могу значајно ограничити или нарушити конкуренцију, Комисија може спровести секторску  анализу.  На захтев Владе, Комисија може анализирати одређену врсту помоћи, њене ефекте на  развој одређене гране привреде или тржишта, о чему сачињава извештај који доставља Влади.  За потребе спровођења анализа из ст. 1. и 2. овог члана, Комисија може захтевати од  даваоца, корисника и других учесника на тржишту да доставе све неопходне податке или  документа.  Комисија може користити документацију и податке прибављене у поступку претходне  и накнадне контроле, у мери у којој се не угрожавају пословни или други поверљиви подаци  који су у поступку означени као такви.  Нацрт извештаја се објављује на интернет страници Комисије, са позивом да се даваоци,  корисници и друга заинтересована лица изјасне у погледу дефинисаних резултата.  Савет усваја коначни извештај, који се по усвајању објављује на интернет страници  Комисије. | ПУ |  |  |
| Article 26 | **Annual reports**  1. Member States shall submit to the Commission annual reports on all existing aid schemes with regard to which no specific reporting obligations have been imposed in a conditional decision pursuant to Article 9(4).  2. Where, despite a reminder, the Member State concerned fails to submit an annual report, the Commission may proceed in accordance with Article 22 with regard to the aid scheme concerned. | Члан 50 став 1 | На основу података прикупљених од давалаца државне помоћи, Комисија усваја  годишњи извештај о додељеној државној помоћи у претходној години најкасније до трећег  квартала текуће године, који подноси Народној скупштини и Влади. |  |  |  |
| Article 27 | **On-site monitoring**  1. Where the Commission has serious doubts as to whether decisions not to raise objections, positive decisions or conditional decisions with regard to individual aid are being complied with, the Member State concerned, after having been given the opportunity to submit its comments, shall allow the Commission to undertake on-site monitoring visits.  2. The officials authorised by the Commission shall be empowered, in order to verify compliance with the decision concerned:  (a) to enter any premises and land of the undertaking concerned;  (b) to ask for oral explanations on the spot;  (c) to examine books and other business records and take, or demand, copies.  The Commission may be assisted if necessary by independent experts.  3. The Commission shall inform the Member State concerned, in good time and in writing, of the on-site monitoring visit and of the identities of the authorised officials and experts. If the Member State has duly justified objections to the Commission's choice of experts, the experts shall be appointed in common agreement with the Member State. The officials of the Commission and the experts authorised to carry out the on-site monitoring shall produce an authorisation in writing specifying the subject-matter and purpose of the visit.  4. Officials authorised by the Member State in whose territory the monitoring visit is to be made may be present at the monitoring visit.  5. The Commission shall provide the Member State with a copy of any report produced as a result of the monitoring visit.  6. Where an undertaking opposes a monitoring visit ordered by a Commission decision pursuant to this Article, the Member State concerned shall afford the necessary assistance to the officials and experts authorised by the Commission to enable them to carry out the monitoring visit. | Члан 43 | Непосредни увид се спроводи код корисника државне помоћи само у случају постојања  основане претпоставке да је државна помоћ неусклађена, и поред изјашњења даваоца државне  помоћи којим се указује на усклађеност такве помоћи односно нетачног или непотпуног  достављеног податка.  Приликом спровођења непосредног увида, овлашћено службено лице може:  1) ући и прегледати пословне просторије, возила, земљиште и друге просторије  корисника помоћи,  2) извршити проверу пословних и других докумената,  3) узимати од заступника корисника и његових запослених усмене или писмене изјаве.  Непосредни увид се спроводи на основу закључка који садржи правни основ, разлоге за  спровођење непосредног увида, означавање докумената, односно података у које ће бити  извршен увид, место и време спровођења непосредног увида, податке о овлашћеним лицима  која ће спровести непосредни увид, а по потреби и друге елементе.  Закључак из става 3. овог члана Комисија доставља кориснику државне помоћи  најкасније три дана пре спровођења непосредног увида.  Овлашћено службено лице може од корисника захтевати увид у документацију и  податке који су наведени у закључку о спровођењу непосредног увида, а може извршити увид  и у другу документацију и податке које корисник сам стави на увид, што се констатује у  записнику о спровођењу непосредног увида.  За време спровођења непосредног увида, овлашћено службено лице не сме дозволити да  се непосредни увид злоупотреби и да дође до повреде пословно осетљивих података, пословне  тајне и привилеговане комуникације странке, односно другог учесника на тржишту.  Корисник је дужан да омогући неометано спровођење непосредног увида. | ПУ |  |  |
| Article 28 | **Non-compliance with decisions and judgments**  1. Where the Member State concerned does not comply with conditional or negative decisions, in particular in cases referred to in Article 16 of this Regulation, the Commission may refer the matter to the Court of Justice of the European Union directly in accordance with Article 108(2) TFEU.  2. If the Commission considers that the Member State concerned has not complied with a judgment of the Court of Justice of the European Union, the Commission may pursue the matter in accordance with Article 260 TFEU. |  |  | НП |  |  |
| Article 29 | **Cooperation with national courts**  1. For the application of Article 107(1) and Article 108 TFEU, the courts of the Member States may ask the Commission to transmit to them information in its possession or its opinion on questions concerning the application of State aid rules.  2. Where the coherent application of Article 107(1) or Article 108 TFEU so requires, the Commission, acting on its own initiative, may submit written observations to the courts of the Member States that are responsible for applying the State aid rules. It may, with the permission of the court in question, also make oral observations.  The Commission shall inform the Member State concerned of its intention to submit observations before formally doing so.  For the exclusive purpose of preparing its observations, the Commission may request the relevant court of the Member State to transmit documents at the disposal of the court, necessary for the Commission's assessment of the matter. |  |  | НП |  |  |
| Article 30 | **Professional secrecy**  The Commission and the Member States, their officials and other servants, including independent experts appointed by the Commission, shall not disclose information which they have acquired through the application of this Regulation and which is covered by the obligation of professional secrecy. | Члан 44 | Члан 44.  Заштићени подаци су подаци који су достављени, прикупљени или стављени на увид  Комисији, на основу иницијативе за испитивање доделе неусклађене државне помоћи или у  претходној и накнадној контроли, укључујући и непосредни увид, који имају својство пословне  тајне или поверљивог податка, чијим би објављивањем, стављањем на увид другим лицима,  могла да наступи значајна штета за лица којима припадају ти подаци или на које се односе, или  би се тиме угрозио, омео или отежао поступак пред Комисијом.  Пословна тајна су подаци који то својство имају у складу са законом који уређује  заштиту пословне тајне односно који су мерама или актом донетим од стране лица којем  припадају, проглашени тајном складу са другим законима.  Заштићени подаци који имају својство пословне тајне, јесу нарочито технички, односно  финансијски подаци који се односе на знање и искуство учесника на тржишту, његове методе  процене трошкова инвестиција, производне тајне и поступке, бизнис или инвестициони план,  тржишни удели, будуће предикције у погледу структуре трошкова и цена, као и продајну  стратегију.  Поверљиви подаци су подаци чије би изношење нанело значајну штету лицу којем  припадају или на које се односе, ако се оцени да је интерес тог лица за заштиту података  оправдан и да је по значају битно већи у односу на интерес других лица или јавности у погледу  давања тих података на увид или њиховог објављивања.  У зависности од околности сваког појединачног случаја, поверљиви подаци се нарочито  односе на идентитет лица које је подносилац иницијативе за испитивање оцене усклађености  или лица које је доставило податке по захтеву Комисије (извор података), као и других учесника  на тржишту приликом изјашњавања на захтеве, налоге и обавештења Комисије.  Закључком председника Комисије се одређују подаци који имају својство заштићених  података, ако се утврди вероватним наступање услова из става 1. овог члана.  Заштићени подаци се одређују по захтеву странке, подносиоца иницијативе за  испитивање оцене усклађености, односно лица којем припадају ти подаци или на које се односе,  а захтев за заштиту података, који садржи анонимизирану верзију, подноси се истовремено са  поднеском који садржи податке за које се тражи заштита, а најкасније у року од 8 дана од дана  достављања поднеска.  Изузетно, заштићени подаци из става 4. овог члана могу бити одређени по службеној  дужности.  Против закључка којим није усвојен захтев за одређивање заштићених података,  допуштена је посебна жалба о којој одлучује Савет. | ПУ |  |  |
| Article 31 | **Addressee of decisions**  1. The decisions taken pursuant to Article 7(7), Article 8(1) and (2), and Article 9(9) shall be addressed to the undertaking or association of undertakings concerned. The Commission shall notify the decision to the addressee without delay and shall give the addressee the opportunity to indicate to the Commission which information it considers to be covered by the obligation of professional secrecy.  2. All other decisions of the Commission taken pursuant to Chapters II, III, V, VI and IX shall be addressed to the Member State concerned. The Commission shall notify them to the Member State concerned without delay and shall give that Member State the opportunity to indicate to the Commission which information it considers to be covered by the obligation of professional secrecy. |  |  | НП |  |  |
| Article 32 | **Publication of decisions**  1. The Commission shall publish in the Official Journal of the European Union a summary notice of the decisions which it takes pursuant to Article 4(2) and (3) and Article 22 in conjunction with Article 23(1). The summary notice shall state that a copy of the decision may be obtained in the authentic language version or versions.  2. The Commission shall publish in the Official Journal of the European Union the decisions which it takes pursuant to Article 4(4) in their authentic language version. In the Official Journal published in languages other than the authentic language version, the authentic language version shall be accompanied by a meaningful summary in the language of that Official Journal.  3. The Commission shall publish in the Official Journal of the European Union the decisions which it takes pursuant to Article 8(1) and (2) and Article 9.  4. In cases where Article 4(6) or Article 10(2) applies, a short notice shall be published in the Official Journal of the European Union.  5. The Council, acting unanimously, may decide to publish decisions pursuant to the third subparagraph of Article 108(2) TFEU in the Official Journal of the European Union. | Члан 46 | Решење којим се одлучује о усклађености државне помоћи, као и закључак о покретању  поступка по службеној дужности се објављују у целости на интернет страници Комисије.  Приликом објаве решења и закључака на интернет страници Комисије из текста се  изостављају подаци који су заштићени у складу са овим законом (анонимизирана верзија акта).  Савет Комисије, на предлог секретарa, може одлучити да се закључак о покретању  поступка не објављује уколико оцени да би се објављивањем угрозило спровођење поступка.  Остала акта и одлуке, које у оквиру својих надлежности доноси Комисија, објављују се  у складу са одредбом о начину њиховог објављивања коју садржи појединачни акт, односно  донета одлука.  Комисија ближе уређује начин на који ће се вршити изостављање заштићених података  из аката који се објављују. | ПУ |  |  |
| Article 33 | **Implementing provisions**  The Commission, acting in accordance with the procedure laid down in Article 34, shall have the power to adopt implementing provisions concerning:  (a) the form, content and other details of notifications;  (b) the form, content and other details of annual reports;  (c) the form, content and other details of complaints submitted in accordance with Article 12(1) and Article 24(2);  (d) details of time-limits and the calculation of time-limits; and  (e) the interest rate referred to in Article 16(2). |  |  | НП |  |  |
| Article 34 | **Consultation of the Advisory Committee on State aid**  1. Before adopting any implementing provision pursuant to Article 33 the Commission shall consult the Advisory Committee on State aid set up by Council Regulation (EU) 2015/1588 (4) (‘the Committee’).  2. Consultation of the Committee shall take place at a meeting called by the Commission. The drafts and documents to be examined shall be annexed to the notification. The meeting shall take place no earlier than 2 months after notification has been sent. This period may be reduced in the case of urgency.  3. The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall deliver an opinion on the draft, within a time-limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter, if necessary by taking a vote.  4. The opinion shall be recorded in the minutes. In addition, each Member State shall have the right to ask to have its position recorded in the minutes. The Committee may recommend the publication of the opinion in the Official Journal of the European Union.  5. The Commission shall take the utmost account of the opinion delivered by the Committee. It shall inform the Committee on the manner in which its opinion has been taken into account. |  |  | НП |  |  |
| Article 35 | **Repeal**  Regulation (EC) No 659/1999 is repealed.  References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation and shall be read in accordance with the correlation table in Annex II. |  |  | НП |  |  |
| Article 36 | **Entry into force**  This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.  This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.  Done at Brussels, 13 July 2015. |  |  | НП |  |  |

1. Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП [↑](#footnote-ref-1)